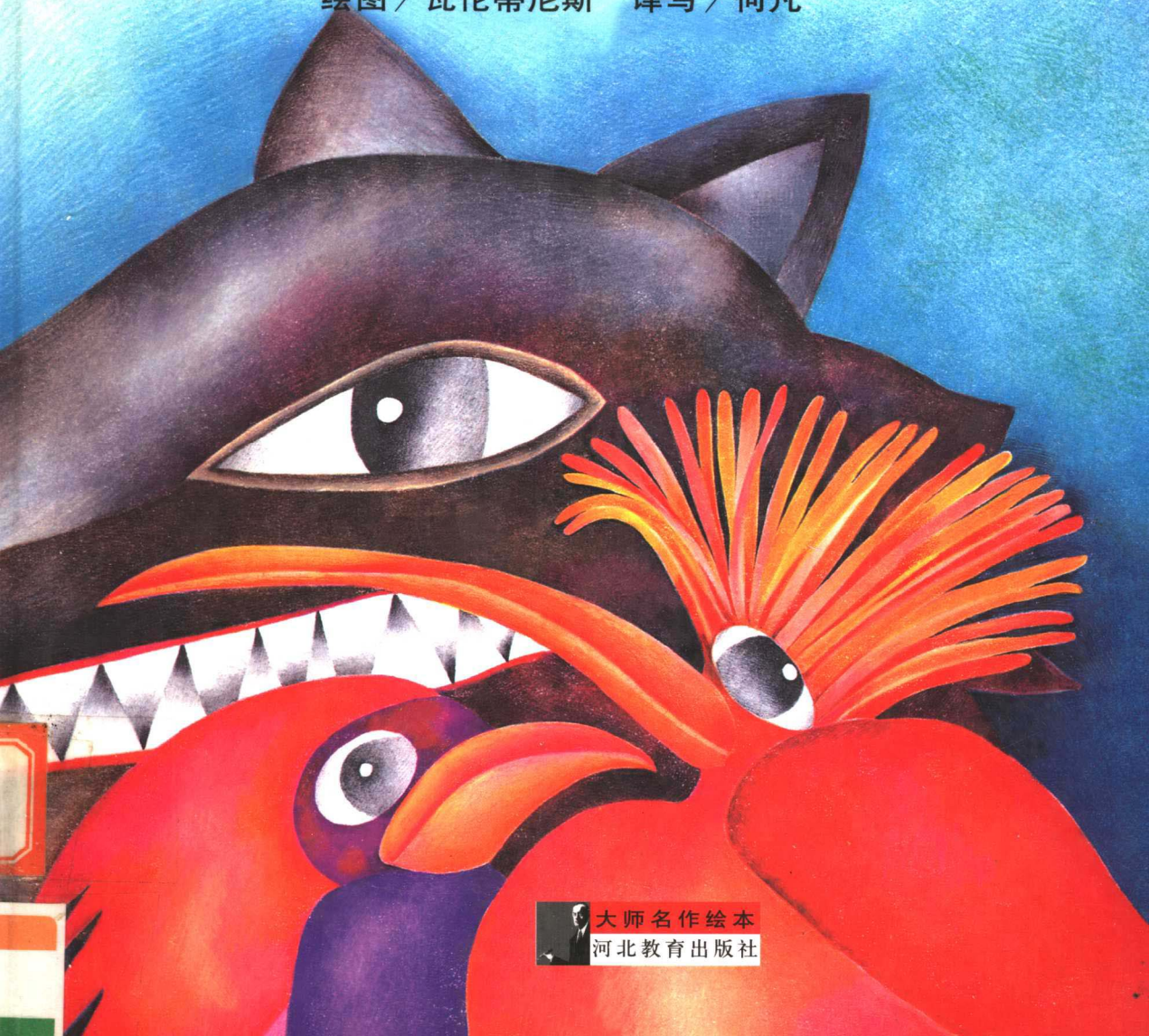




扎基 说故事的人

绘图 / 瓦伦蒂尼斯 译写 / 何凡



大师名作绘本
河北教育出版社

扎基 说故事的人



图书在版编目(CIP)数据

说故事的人/(英)扎基著,何凡编译;(意)瓦伦蒂尼斯绘.

—石家庄:河北教育出版社,2002.12

(大师名作绘本.第1辑)

ISBN 7-5434-4966-8

I.说… II.①扎… ②何… ③瓦… III.短篇小说—英国—近代 IV.I561.44

中国版本图书馆CIP数据核字(2002)第093991号

本书经城邦文化事业股份有限公司格林文化事业部授权,出版中文
简体字版本。非经书面同意,不得以任何形式任意复制、转载。

Illustrations copyright © 1994 by Pia Valentinis

Chinese translation copyright © 1994 by Grimm Press Ltd.



大师名作绘本 3

说故事的人

原著/扎基

绘图/瓦伦蒂尼斯 译写/何凡

策划/王亚民 颜达

责任编辑/杨才 马海霞 颜达

译校/柳刚永

美术编辑/邓馨 刘昕 王海鲸

出版发行/河北教育出版社

地址/石家庄市友谊北大街330号 邮编:050061

制作/北京颂雅风文化艺术中心

印刷/深圳(宝安)新兴印刷有限公司

开本/889×1194mm 1/16 印张/2印张

版次/2002年12月第1版第1次印刷

印数/1~10000

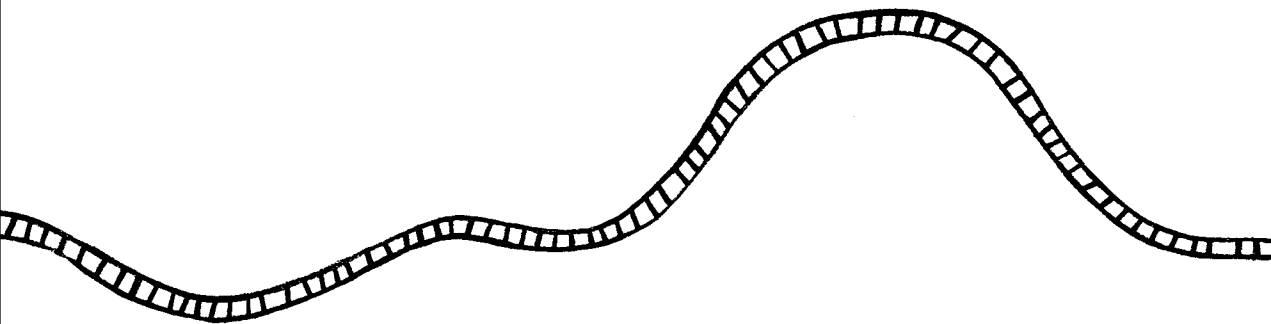
定价/每册128.00元(共10册,每册12.80元)

冀图登字:03-2002-019号

书号/ISBN 7-5434-4966-8/I·818

(版权所有 翻印必究)

说故事的人



婶母带着三个小孩儿坐火车。在车上他们认识了一个会说故事的人……

说故事看似简单，其实想要全程吸引小听众的注意力，可得有技巧哟。英国讽刺小说家扎基便是此中高手，同时这个故事经过何凡的重新译释，和瓦伦蒂尼斯的图画一起阅读，真正表达了说故事的艺术。

★布拉迪斯国际插画双年展入选

★台湾《联合报》读书人最佳童书

这是一个炎热的下午，这一列火车里也是同样闷热。下一站是天波

康比，还要走大概一个钟头才能到站。车厢中的乘客里有两个小女孩和一个小男孩，还有孩子们的婶母坐在车厢的一角。她的对面坐着的是一个她不认识的单身汉，看来占领房间大部分的是那些孩子。婶母和孩子的谈话多半固执己见。婶母的话经常以“不要”开始。孩子们的话开头几乎都是“为什么？”而那个单身汉却不大说话。

“不要，赛瑞尔，不要！”婶母大声说，因为那个小男孩在用力拍座垫，每拍一下都冒出灰尘来。

“来看窗户外面。”婶母又说。

那孩子勉强走到窗那儿，问道：“那些羊为什么被赶出那块草地？”

“我猜它们是被赶到一个草更多的地方。”婶母不确定地说。

“可是这块地上的草也不少。”男孩提出抗议。

“这儿只有草没有别的。婶婶，这块地上草很多嘛！”





“也许别处的草好一点儿。” 婶母说。

“为什么会好一点儿？” 无可避免的问题立刻跟上来。

“啊，看那些牛！” 婶母大声说。铁路沿线几乎都养着牛，可是婶母的说法像是要引起大家对稀有动物的注意。

“为什么别处的草会好一点儿？”

赛瑞尔坚持地问道。





这时那个单身汉深深地皱起眉头。婶母心里认定他是一个不好对付和缺少同情心的人。

较小的女孩开始唱《走向曼德莱》这首歌儿。可是只会唱第一行，她的声音坚定而清晰，把这一行反复地唱着。

“过来听我讲故事。” 婶母说。

那个单身汉冲她眨了几下眼。



孩子们不高兴地走向婶母那一角。显然，她说故事的本事在孩子们眼中并不高明。

婶母的声音低沉而有自信心，却不时被听众高昂而急切的问题打断。她开始讲关于一个好女孩儿的枯燥的故事，由于这个女孩品行良好，人人都愿意跟她做朋友：



有一次好女孩被一头疯狂的公牛攻击，结果很多喜欢她的人都来救她。

“如果这个女孩品行不好，这些人还会不会救她？”那个女孩追问道。这也正是那个单身汉想问的话。

“啊！会的，”婶母勉强地承认。“不过如果他们不这么爱她，就不会跑得这么快去救她。”

“这是我听过的最糟的故事。”大女孩坚决地说。

“除了开头一小段以外，其余的我都没有听，太没意思了。”赛瑞尔说。

小女孩对这个故事没有表示意见。

她一直在唱着她喜欢的歌儿。







“作为一个讲故事的人您好像不太成功。”坐在角落的单身汉忽然说。

婶母对这种意外的攻击立刻开始自卫，她倔强地说：

“讲给孩子能懂而且喜欢的故事是很困难的。”

“我不同意您的意见。”单身汉说。

“也许您愿意给他们讲个故事。”婶母说。

“给我们讲故事。”大女孩说。

“从前一个名叫贝莎的小女孩，她的操行成绩好得不得了。”单身汉说，“她很诚实，很热心，很爱干净，也很爱念书。”

“她长得好看吗？”大女孩问。

“没有像你们这么好看，可是为人却特别地好。”单身汉说，“贝莎太好了，她得到很多的善行奖牌，她常常把牌子别在衣服上。这包括孝顺奖、守时奖和善行奖，都是大型的金属奖牌，贝莎走路的时候碰得叮当响。在她住的城里没有别的孩子能得到三面奖牌。”

“太好了！”赛瑞尔说。





“大家都谈论她的好处，王子听到这件事，就说她既然这么好，可以准许她每个礼拜到城外王子的花园游玩一次。这是一个美丽的花园，平时不准孩子们进去，所以准许贝莎去逛是很大的荣耀。”

“花园里有没有羊？”赛瑞尔追问。

“没有，里面没有羊。”单身汉说。

“为什么里面没有羊？”赛瑞尔再问。



这时婶母在微笑，可以说是一种轻蔑的笑容。

单身汉说：“花园里没有羊是因为王子的妈妈有一次梦见她的儿子不是被羊咬死，就是被掉下来的钟砸死，因此王子不能在花园里养羊，或是装一座挂钟。”

这时婶母压下去一次惊叹的喘气。



赛瑞尔问：

“后来王子是不是被羊或钟给害死了？”

单身汉轻松地回答：

“王子还活着，因此我们不能说他母亲的梦
会不会实现，不管怎么样，花园里没有
羊，可是却有很多小猪在里面跑来
跑去。”

“猪是什么颜色？”

“黑猪长白脸，白猪
有黑点，灰猪有白点，
还有全白的猪。”

